



ZMLUVA O PARTNERSTVE

MEDZI

MESTOM ŽILINA, SLOVENSKÁ REPUBLIKA

A

MESTOM PLZEŇ, ČESKÁ REPUBLIKA

Mestá Žilina a Plzeň, ďalej len „Strany“ sa dohodli uzatvoriť zmluvu o partnerstve a rozvíjať vzájomné vzťahy.

ČLÁNOK I

Strany prehlasujú, že majú záujem nadviazať spoluprácu v oblasti kultúry a umenia prostredníctvom výmen a vytvárať príležitosti v ekonomickej oblasti medzi podnikateľskými komunitami oboch miest.

ČLÁNOK II

Strany majú záujem si poskytovať vzájomnú priamu i nepriamu podporu s cieľom zlepšiť životnú úroveň oboch komunít.

ČLÁNOK III

V snahe dosiahnuť ciele, spomenuté v Článku II, budú pre strany prioritou oblasti životného prostredia, vzdelávania, rozvoja podnikania, zdravotníctvo a aktivity v oblasti kultúry a umenia.

ČLÁNOK IV

Strany vyjadrujú nádej, že tento vzájomný vzťah bude v budúcnosti upevňovaný, bude podporovať vzájomnú úctu a priateľstvo a otvorí nové cesty spolupráce prospešné pre obe strany.

Vyhotovené v Plzni dňa 20. 9. 2010 v dvoch slovenských a dvoch českých origináloch, pričom obe verzie majú rovnakú platnosť.

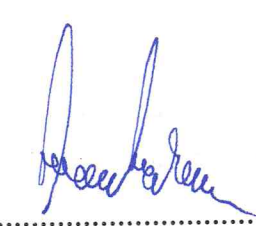
Za mesto Plzeň,
Česká republika

Za mesto Žilina,
Slovenská republika

.....
podpis


Pavel Rödler

primátor mesta Plzeň
Česká republika


.....
podpis

Ivan Harman

primátor mesta Žilina
Slovenská republika